

Approved by



MASATO KOYAMA (Mr.)

Senior Expert

Quality Assurance & Regulatory Affairs Div.

Medical Systems Business Div.

FUJIFILM Corporation

2017/07/19

FUJIFILM Corporation

MEDICAL SYSTEMS BUSINESS DIV.

26-30, Nishiazabu 2-chome

Minato-ku, TOKYO 106-8620, JAPAN

Инструкция по применению медицинского изделия

Слайды для количественного определения общего диоксида углерода FUJI DRI-CHEM SLIDE
TCO₂-P на анализаторе FUJI DRI-CHEM в составе

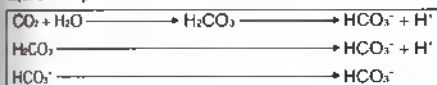
[Назначение]

Количественное измерение концентрации общего диоксида углерода (CO₂) в плазме или сыворотке крови.
Только для диагностики *in vitro*.

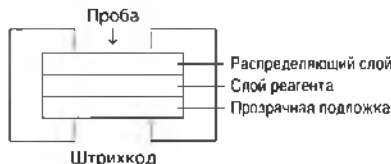
[Принцип выполнения измерений]

10 мкл плазмы или сыворотки осаждают на слайде FUJI DRI-CHEM SLIDE TCO₂-P. Образец равномерно распространяется по распределяющему слою. В итоге весь диоксид углерода в образце преобразуется в бикарбонатную форму за счет щелочного pH в распределяющем слое. Фосфоенолпируваткарбоксилат (PEP) карбоксилируется бикарбонатом в присутствии фосфоенолпируваткарбоксилазы (PEPC) с образованием оксалоацетата и неорганической фосфорной кислоты в реакционном слое. Пресобразование оксалоацетата в малат с помощью тиаонадН катализируется малатдегидрогеназой (MDH). Схема реакции показана ниже.

Щелочной pH



Снижение поглощения за счет окисления тиаонадН измеряют в течение фиксированного периода времени при длине волны 415 нм посредством отражающей спектрофотометрии и рассчитывают концентрацию общего CO₂ по установленной формуле.

[Состав слайда]**1. Многослойная структура****2. Количество ингредиентов на слайде**

- Фосфоенолпируваткарбоксилат 0,34 мг (2,02 мкмоль)
- Фосфоенолпируваткарбоксилаза 0,39 ед
- ТиаонадН 0,33 мг (0,45 мкмоль)
- Малатдегидрогеназа 4,0 ед

[Дополнительное специальное оборудование]

Анализатор FUJI DRI-CHEM ANALYZER с фильтром 415 нм

Другие принадлежности: FUJI DRI-CHEM QC CARD (вложена);
наконечники FUJI DRI-CHEM AUTO TIPS;
FUJI HEPARIN/PLAIN TUBE или пробирка для
пробоотбора крови, указанная в Инструкции по
эксплуатации FUJI DRI-CHEM ANALYZER.

[Хранение и срок годности]

1. Хранение: данный продукт следует хранить при температуре 2–8°C (35,6–46,4°F) до использования.

2. Дата истечения срока годности указана на коробке.

ВНИМАНИЕ: не используйте слайды после истечения срока годности.

[Предупреждения и предостережения]

1. До открытия индивидуальной упаковки следует доставать из холодильника и прогревать до комнатной температуры лишь необходимое количество слайдов.
2. Не прикасайтесь к мембране в центре слайда.
3. Для каждого измерения необходимо использовать новый слайд. Не использовать повторно.
4. Обращайтесь со всеми образцами пациентов, контрольной сывороткой и использованными наконечниками с осторожностью, как с биологически опасными образцами. Для обеспечения безопасности используйте перчатки, очки и другие средства индивидуальной защиты.
5. Использованные слайды относятся к инфекционным отходам. Обеспечьте их утилизацию в соответствии с требованиями Закона об утилизации отходов, а также требованиями других применимых документов, описывающих надлежащий способ утилизации (сжигание, плавление, стерилизация или дезинфекция).
6. Ввиду высокой светочувствительности слайд рекомендуется ставить в патрдж для слайдов последним и прижимать грузиком для слайдов.
7. Функция PF не применима к слайду TCO₂.
8. Храните контрольную карту отдельно от магнитных материалов.

10. Не используйте слайд при повреждении индивидуальной упаковки.

[Требования к пробам]

1. Рекомендуется проводить измерение непосредственно после отбора образца крови.
2. Если образец не используется непосредственно после отбора, пробирки для пробоотбора крови следует полностью заполнить образцами и как можно быстрее закрыть крышками во избежание снижения уровня CO₂. Образцы, плотно закрытые крышками, можно хранить при комнатной температуре в течение 6 часов или при температуре 2–8°C в течение 24 часов. Если образцы не закрыты крышками, уровень CO₂ может снижаться на 6 ммоль/л в час.
3. Для плазмы в качестве антикоагулянта можно использовать гепарин. При применении гепарина следует использовать менее 50 единиц гепарина на 1 мл цельной крови. Не используйте соль EDTA, фторид натрия, лимонную кислоту, щавелевую кислоту и монохлоруксусную кислоту.
4. Избегайте использования плазмы или сыворотки с осадком, например с фибрином.
5. Не используйте гемолизированную плазму или сыворотку. Измеренные значения могут быть занижены более чем на 10% из-за фермента, элюированного из клеток крови.
6. Если измеренное значение превышает верхний предел динамического диапазона, дважды разбавьте образец дистиллированной водой или физиологическим раствором. Так как полученные при разведении данные могут иметь более значительный уровень отклонения, чем обычно, они должны рассматриваться только в качестве оценочных.

[Процедура]

1. Считайте контрольную карту для калибровки, при переходе к новой коробке со слайдами.
2. Установите слайды в FUJI DRI-CHEM ANALYZER.
3. Установите пробирку для образца в специальный штатив для образцов.
4. Введите номер последовательности и, при необходимости, идентификатор образца.
5. Нажмите кнопку «START» для запуска анализа.

ВНИМАНИЕ: использовать немедленно после открытия индивидуальной упаковки.

Для получения дополнительных сведений о процедуре обработки см ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ FUJI DRI-CHEM ANALYZER.

[Внутренний контроль качества]

1. Оценку правильности и точности продукта можно выполнить с помощью контрольных материалов, например, объединенной сыворотки человека. Контрольная сыворотка, доступная для приобретения, может дать результаты, различающиеся между методом FUJI DRI-CHEM и жидкостными методами ввиду их влияния на матрикс.
2. Уровни концентрации в контрольном материале следует корректировать в соответствии с клинически значимыми уровнями или отдельными задачами.
3. Контрольные материалы следует измерять так же, как и образцы, полученные от пациентов.
4. Мы рекомендуем установить контрольные пределы для анализируемых соединений для оценки состояния контрольного материала. Подробности см. в «Tietz Fundamentals of Clinical Chemistry» 5th edition, Ed. Carl A. Burtis and Edward R. Ashwood, 285–298, 2001; Saunders ISBN 0-7216-8634-6 или других литературных источниках.
5. Если полученные результаты выходят за контрольные пределы, исследуйте причину этого перед подачей отчетов.

[Эталонные интервалы]

Плазма или сыворотка, венозная: 22–29 ммоль/л

Поскольку эталонный диапазон зависит от тестируемой популяции, необходимо, чтобы в каждой лаборатории были установлены свои эталонные интервалы.

[Ограничение процедуры исследования]

Клинический диагноз должен устанавливать врач на основе измеренных результатов с учетом клинических симптомов и результатов других анализов.

Известное взаимодействие с веществами

Ни для одного вещества не было выявлено значимого взаимодействия в указанных концентрациях.

Аскорбиновая кислота	10 мг/дл (0,57 ммоль/л)
Билирубин	20 мг/дл (340 мкмоль/л)
Общий белок	50–90 г/л

Эти результаты являются репрезентативными.

- Условия анализа могут оказывать некоторое влияние на результаты.
- Помехи, вызванные наличием других веществ, непредсказуемы.

[Эксплуатационные характеристики]

1. Динамический диапазон 5–40 ммоль/л

2. Правильность

Диапазон концентраций	Правильность
5–20 ммоль/л	В пределах ± 4 ммоль/л
20–40 ммоль/л	В пределах $\pm 20\%$

3. Точность

Диапазон концентраций	Точность
5–20 ммоль/л	CO ≤ 2 ммоль/л
20–40 ммоль/л	KB $\leq 10\%$

4. Корреляция

Корреляцию оценивали между методом расчета с помощью уравнения Henderson-Hasselbalch и системой FUJI DRI-CHEM. Этот метод выполняли на анализаторе GEM Premier 3000. Это исследование было проведено за пределами лаборатории FUJIFILM Corporation.

	n	Уклон	Пересечение	Коэффициент корреляции
Сыворотка	95	0,991	0,16	0,996
Плазма	52	0,988	1,04	0,997

[Отслеживаемость калибраторов и контрольных материалов]

Бикарбонат... NIST (SRM 351a)

Примечание. Этот эталонный материал применим к эталонному методу FUJIFILM Corporation и не применим напрямую к FUJI DRI-CHEM SLIDE.

NIST: National Institute of Standards & Technology

[Содержание]

Слайд : 24

Контрольная карта : 1



<http://www.fujifilm.com/products/medical/>



FUJIFILM Europe GmbH
Heesenstrasse 31, 40549 Düsseldorf, Германия



FUJIFILM Corporation
26-30, Nishiazabu 2-Chome, Minato-ku, Tokyo 106-8620, Япония



[Символы]

	Не касайтесь центральной части слайда.
	Прогрейте до комнатной температуры перед открытием индивидуальной упаковки.
	КОД СЛАЙДА
	Не используйте повторно
	Номер партии
	Использовать до
	Содержит количество, достаточное для «n» анализов
	Температурное ограничение
	См. инструкцию по эксплуатации
	Медицинские изделия для диагностики in vitro
	Изготовитель
	Уполномоченный представитель в Европейском сообществе

SUPPLEMENT TO INSTRUCTION FOR USE

ДОПОЛНЕНИЕ К ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Slides for the quantitative determination of total carbon dioxide FUJI DRI-CHEM SLIDE
TCO₂-P on the FUJI DRI-CHEM analyzer included

Слайды для количественного определения общего диоксида углерода FUJI DRI-CHEM
SLIDE TCO₂-P на анализаторе FUJI DRI-CHEM в составе

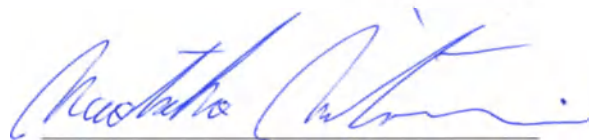
Manufacturer/Производитель:

FUJIFILM Corporation / ФУДЖИФИЛЬМ Корпорейшн

Address/Адрес:

26-30, Nishiazabu 2-Chome, Minato-Ku, Tokyo, 106-8620, Japan

Approved by



Naotake Mitsumori

General Manager

Quality Assurance & Regulatory Affairs Div.

Medical System Business Div.

FUJIFILM Corporation

18.08.2021

三森尚武（富士フイルム株式会社メディカルシステム事業部品証薬事部長）の代理人藤本麻里子は、本公証人に対し、三森尚武が添付書面の署名につき、自らしたものであることを承認している旨陳述した。

よって、これを認証する。

令和 3 年 9 月 1 日、本公証人役場において

小田原市栄町1丁目8番1号

横浜地方法務局所属

公証人

Notary

佐藤方生
SATO Masao



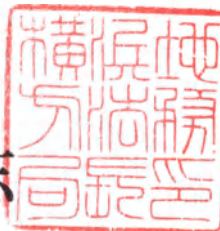
証 明

上記署名は、横浜地方法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、真実のものであることを証明する。

令和 3 年 9 月 1 日

横浜地方法務局長

菅原武志



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country : JAPAN

This public document

2. has been signed by SATO Masao

3. acting in the capacity of Notary of the Yokohama District
Legal Affairs Bureau

4. bears the seal/stamp of SATO Masao , Notary

Certified

5. at Tokyo

6. SEP. - 1. 2021

7. by the Ministry of Foreign Affairs

8. 21- № 302821

9. Seal/stamp :

10. Signature :



Tanaka Toshie

TANAKA Toshie

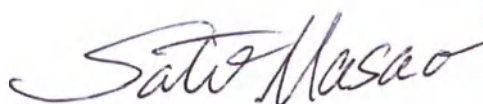
For the Minister for Foreign Affairs

Registered No.443 2021

CERTIFICATE OF ACKNOWLEDGEMENT OF NOTARY

On this 1st day of September, 2021, FUJIMOTO Mariko personally appeared before me, SATO Masao, a notary in and for the Yokohama Legal Affairs Bureau, with satisfactory evidence of her identification and of her being an agent of MITSUMORI Naotake, and in accordance with the Notary Act of Japan stated that the principal, said MITSUMORI Naotake, had acknowledged affixing his signature to the attached document.

In witness whereof, I set my hand and seal.



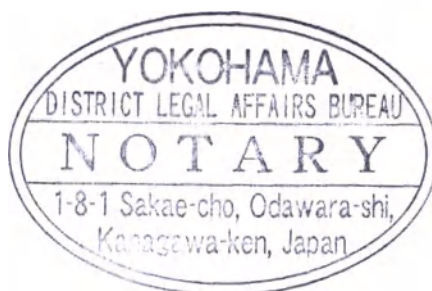
SATO Masao



Notary affiliated with the Yokohama Legal Affairs Bureau

Odawara Notary Office

1-8-1 Sakae - cho, Odawara - shi, Kanagawa - ken, Japan



Дополнение к инструкции по применению медицинского изделия
Слайды для количественного определения общего диоксида углерода FUJI DRI-CHEM SLIDE TCO₂-P на анализаторе
FUJI DRI-CHEM в составе

1. Наименование медицинского изделия

Слайды для количественного определения общего диоксида углерода FUJI DRI-CHEM SLIDE TCO₂-P на анализаторе FUJI DRI-CHEM в составе:

1. Слайды для количественного определения общего диоксида углерода FUJI DRI-CHEM SLIDE TCO₂-P на анализаторе FUJI DRI-CHEM -24 шт./уп.
2. Контрольная карта – 1 шт.

2. Назначение медицинского изделия

Количественное измерение концентрации общего диоксида углерода (CO₂) в плазме или сыворотке крови человека. Только для диагностики in vitro.

Функциональное назначение: вспомогательное средство в диагностике. Применение изделия не имеет популяционных и демографических ограничений.

Для однократного применения.

3. Тип анализируемого образца

Сыворотка или плазма (гепарин Li, Na) крови человека.

4. Область применения и информация о потенциальных потребителях медицинского изделия

Изделие применяется в клинической лабораторной диагностике. Перед применением персоналу необходимо внимательно изучить инструкцию по применению.

Потенциальные потребители изделия

Лабораторные подразделения лечебно-профилактических учреждений.

Профессиональный уровень потенциальных пользователей

Врач клинической лабораторной диагностики, медицинский лабораторный техник.

Изделие предназначено для использования персоналом клинко-диагностических лабораторий с высшим и средним медицинским, биологическим образованием, прошедшим соответствующую профессиональную подготовку в области используемых методов.

5. Показания к применению медицинского изделия

Показанием к применению является необходимость количественного измерения концентрации общего диоксида углерода (CO₂) в плазме или сыворотке крови человека.

6. Противопоказания к применению медицинского изделия

Не применимо для данного МИ.

7. Описание целевого аналита, сведения о его научной обоснованности

CO₂, также известный как бикарбонат, является важным индикатором дисперсии электролитов и анионного дефицита. Вместе с определением pH, измерение уровня бикарбоната используется для диагностики и лечения большого количества потенциально опасных нарушений, связанных с нарушением кислотно-щелочного равновесия дыхательной системы и системы обмена веществ.

Состояния, при которых изменяется содержание TCO₂-P: диарея, почечноканальцевый ацидоз, нарушение работы карбоангидразы, гиперкалиемический ацидоз, почечная недостаточность, кетоацидоз.

Дополнение к инструкции по применению медицинского изделия

Слайды для количественного определения общего диоксида углерода FUJI DRI-CHEM SLIDE TCO₂-P на анализаторе FUJI DRI-CHEM в составе

8. Контакт с организмом человека

Контакт с организмом человека отсутствует. При работе с медицинским изделием персонал работает в медицинском халате и перчатках.

9. Техническое описание медицинского изделия

Внешний вид (схематическое изображение)



Изделие	Технические характеристики
Слайд FUJI DRI-CHEM SLIDE TCO ₂ -P	Размер: 28*24±0,5 мм

Указанные изделия состоят из слоев реагента на подложке из полиэтилентерефталата и их несущих элементов, изготовленных из полистирола.

Основные ингредиенты	Вес, %
полистирол	80–100
полиэтилентерефталат (PET)	1–7
желатин	0,1–1,5

В составе изделия отсутствуют материалы животного и человеческого происхождения.
В составе изделия отсутствуют лекарственные средства и фармацевтические субстанции.

10. Макет маркировки на русском языке

Для обращения на территории Российской Федерации на упаковку медицинского изделия дополнительно нанесена этикетка на русском языке. Макет этикетки представлен ниже:

Слайды для количественного определения общего диоксида углерода FUJI DRI-CHEM SLIDE TCO₂-P на анализаторе FUJI DRI-CHEM в составе:

1. Слайды для количественного определения общего диоксида углерода FUJI DRI-CHEM SLIDE TCO₂-P на анализаторе FUJI DRI-CHEM -24 шт./уп.

2. Контрольная карта – 1 шт.

Кат. № _____

Регистрационное удостоверение

№ _____ от _____ г.

Условия хранения, номер партии, срок годности и др. графические символы: см. на заводской упаковке.

Только для диагностики in vitro.

Только для профессионального использования

Уполномоченный представитель производителя в РФ:

АО «Р-Фарм, 123154, Москва, ул. Берзарина, д. 19, корп. 1,
тел. 8-495-956-79-37, факс: 8-495-956-79-38, e-mail: info@rpharm.ru

Производитель:

«ФУДЖИФИЛЬМ Корпорейшн» Япония, (FUJIFILM Corporation),

Дополнение к инструкции по применению медицинского изделия
Слайды для количественного определения общего диоксида углерода FUJI DRI-CHEM SLIDE TCO₂-P на анализаторе
FUJI DRI-CHEM в составе

26-30, Nishiazabu 2-Chome, Minato-ku, Tokyo, 106-8620

Произведено в Японии

**Итоговый вариант этикетки может быть изменен по усмотрению производителя*

11. Условия транспортировки и хранения

Продукт следует хранить при температуре 2–8 °C (35,6–46,4 °F) до использования.

Не используйте слайды после истечения срока годности.

Изделие транспортируется всеми видами транспорта в крытых транспортных средствах при температуре хранения в соответствии с требованиями страны и правилами перевозки грузов, действующими на каждом виде транспорта.

12. Перечень национальных и международных нормативных

документов/стандартов, которым соответствует медицинское изделие.

Стандарт	Название
EN ISO 13485:2016	Изделия медицинские – Системы менеджмента качества – Системные требования для целей регулирования
EN ISO 14971:2012	Изделия медицинские – Применение менеджмента риска к медицинским изделиям
EN 13612:2002/AC:2002	Оценка функциональных характеристик медицинских изделий для диагностики in vitro.
EN 23640:2015	Оценка стабильности реагентов для диагностики in vitro
EN ISO 18113-1:2011	Изделия медицинские диагностические in vitro. Информация, предоставляемая производителем (этикетирование). Часть 1. Термины, определения и общие требования
EN ISO 18113-2:2011	Изделия медицинские диагностические in vitro. Информация, предоставляемая производителем (этикетирование). Часть 2. Диагностические профессиональные реактивы in vitro
EN ISO 15223-1:2016	Изделия медицинские - Символы, применяемые при маркировании на медицинских изделиях, этикетках и в сопроводительной документации - Часть 1: Общие требования
EN ISO 17511:2003	Оборудование медицинское для диагностики in vitro. Количественные измерения в биологических образцах. Метрологическая прослеживаемость величин, заданных для калибраторов и контрольных материалов

13. Срок годности

Дата истечения срока годности указана на коробке.

Срок годности составляет 18 месяцев с даты изготовления.

Используйте немедленно после открытия индивидуальной упаковки.

Дополнение к инструкции по применению медицинского изделия

Слайды для количественного определения общего диоксида углерода FUJI DRI-CHEM SLIDE TCO₂-P на анализаторе FUJI DRI-CHEM в составе

14. Стерильность

Слайды для количественного определения общего диоксида углерода FUJI DRI-CHEM SLIDE TCO₂-P на анализаторе FUJI DRI-CHEM в составе нестерильны.

15. Утилизация

Рекомендуется передавать отходы перерабатывающей организации, действующей в рамках соответствующих законов. Если это невозможно, утилизацию материалов следует проводить согласно региональному законодательству об уничтожении твердых отходов. На территории Российской Федерации слайды утилизируются в соответствии с СанПиН 2.1.3684-21 как потенциально инфицированные медицинские отходы (класс Б).

16. Гарантийные обязательства

Производитель дает гарантию в течение всего периода до даты истечения срока годности, при условии соблюдения рекомендаций по хранению, указанных на наружной маркировке и в инструкции по применению.

17. Требования к охране окружающей среды

При использовании по назначению медицинское изделие не представляет опасности для здоровья и окружающей среды. При анализе физиологических жидкостей необходимо принять меры предосторожности.

18. Уполномоченный представитель на территории Российской Федерации

На территории Российской Федерации по всем вопросам, связанными с обеспечением соответствия, оборотом и контролем медицинского изделия, обращаться в Акционерное общество «Р-Фарм» (АО «Р-Фарм»), юридический адрес: 123154, г. Москва, ул. Берзарина, д. 19, корп. 1, телефон 8-495-956-79-37, факс: 8-495-956-79-38, эл. почта: info@rpharm.ru.

ДОПОЛНЕНИЕ К ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Слайды для количественного определения общего диоксида углерода FUJI DRI-CHEM
SLIDE TCO₂-P на анализаторе FUJI DRI-CHEM в составе

Manufacturer/Производитель:

FUJIFILM Corporation / «ФУДЖИФИЛЬМ Корпорейшн»

Address/Адрес:

26-30, Нишиазабу 2-чоме, Минато-ку, г. Токио, 106-8620, Япония (26-30, Nishiazabu 2-Chome, Minato-Ku, Tokyo, 106-8620, Japan)

Утверждено

/Подпись/

Наотакэ Мицумори (Naotake Mitsumori)

Генеральный директор

Отдел обеспечения качества и нормативно-правового регулирования

Структурное подразделение медицинских систем

«ФУДЖИФИЛЬМ Корпорейшн»

18.08.2021

/Печать:/ Печать нотариуса Сато Масао

Реестр 2021 г., № 443

НОТАРИАЛЬНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Настоящим удостоверяется, что Фудзимото Мариико, представитель Мицумори Наотакэ (начальник подотдела обеспечения качества в отношении фармацевтических вопросов отдела медицинских систем «Фуджифильм Корпорейшн»), в присутствии данного нотариуса засвидетельствовала, что Мицумори Наотакэ подтвердил факт принадлежности ему подписи на прилагаемом документе.

01.09.2021. Нотариальная контора, расположенная по адресу:

г. Одавара, Сакаэмати 1-8-1

Юрисдикция местного управления юстиции Иокогама

Нотариус

/подпись/

/Печать:/ Печать нотариуса Сато

Масао

САТО Масао

СВИДЕТЕЛЬСТВО

Настоящим подтверждается, что поставленная выше подпись действительно принадлежит нотариусу, находящемуся в юрисдикции местного управления юстиции Иокогама, а оттиск его печати является подлинным.

01.09.2021

Начальник местного управления
юстиции Иокогама

СУГАВАРА ТАКЭСИ

/Печать:/ Печать начальника местного
управления юстиции Иокогама

/Штамп:/ Официальное свидетельство

APOSTILLE (АПОСТИЛЬ)

Convention de La Haye du 5 octobre 1961 (Гаарская
конвенция от 5 октября 1961 г.)

1. Страна:

Настоящий официальный документ

2. Подписан САТО Масао (SATO Masao)

3. Выступающим в качестве нотариуса Окружного бюро
по правовым вопросам г. Иокогама

4. Скреплен печатью/штампом САТО Масао, нотариуса
Удостоверено

5. В г. Токио 6. 1 сентября 2021 г.

7. Министерством иностранных дел

8. За номером 21-№ 302821

9. Печать/штамп: 10. Подпись:

/Печать:/

/Подпись/

МИНИСТЕРСТВО ТАНАКА Тосиэ (TANAKA Toshie)

ИНОСТРАННЫХ От имени министра иностранных

ДЕЛ * ЯПОНИЯ дел

Зарегистрировано под номером 443 2021

НОТАРИАЛЬНОЕ УДОСТОВЕРЕНИЕ

Сегодня, 1 сентября 2021 г., ко мне, Сато Масао, нотариусу, действующему от имени и по поручению Бюро по правовым вопросам г. Иокогамы, лично обратилась ФУДЗИМОТО Марико (FUJIMOTO Mariko), имеющая надлежащее удостоверение личности и являющаяся доверенным лицом МИЦУМОРИ Наотакэ, и в соответствии с Законом о нотариате Японии подтвердила, что подпись в прилагаемом документе действительно является подписью вышеупомянутого Наотакэ МИЦУМОРИ, интересы которого она представляет.

В удостоверение чего я скрепляю документ своею подписью и печатью.

/Подпись/ САТО Масао

Нотариус, исполняющий свои функции при Бюро по правовым вопросам г. Иокогамы

Нотариальная контора г. Одавара

Сакаэ-тё, 1-8-1, г. Одавара, преф. Канагава, Япония (1-8-1 Sakae-cho, Odawara-shi, Kanagawa-ken, Japan)

/Штамп/: г. Иокогама * ОКРУЖНОЕ БЮРО ПО ПРАВОВЫМ ВОПРОСАМ *
НОТАРИУС * Сакаэ-тё, 1-8-1, г. Одавара, преф. Канагава, Япония

Перевод данного текста с английского и японского языков на русский язык выполнен мной,
переводчиком Веселовым Павлом Дмитриевичем.

Российская Федерация

Город Москва

Двадцать четвертого сентября две тысячи двадцать первого года.

Я, Литвинова Татьяна Николаевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы
Якубовой Татьяны Олеговны, свидетельствую подлинность подписи переводчика Веселова Павла
Дмитриевича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/2171-н/77-2021- *11-292*

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.

Всего прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью *16* лист(а)(ов)

ВРИО нотариуса

Т.Н.Литвинова

